



SABAH, MALAYSIA

Warta Kerajaan

Diterbitkan dengan kuasa

Jil. LIX]

KOTA KINABALU, KHAMIS, 22 JULAI 2004

[No. 28

Kenyataan-kenyataan berikut adalah diterbitkan atas perintah Tuan Yang Terutama Yang di-Pertua Negeri untuk Makluman Umum.

DATUK K. Y. MUSTAFA,
Setiausaha Kerajaan Negeri.

No. 445

[No. SPANS: P. 030527

PELANTIKAN MENANGGUNG KERJA

Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Negeri Sabah telah melantik Puan Dg. Apsah Binsin untuk menanggung kerja jawatan Ketua Penolong Pengarah (Pegawai Penerbitan) Penerbitan dan Sebaran Am, Gred N48 untuk tempoh mulai 1 April 2003 hingga 30 September 2003. Pelantikan menanggung kerja ini tertakluk kepada PANS. 45(5) Bahagian B.

[No. SPANS: P. 013815

Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Negeri Sabah telah melantik Encik Bernard Sipaul JR untuk menanggung kerja jawatan Pegawai Tadbir, Gred N41 untuk tempoh mulai 30 Oktober 2003 hingga 1 Disember 2003. Pelantikan menanggung kerja ini tertakluk kepada PANS. 45(5) Bahagian B.

[No. SPANS: P. 07066 Vol. II

Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Negeri Sabah telah melantik Encik Atoh bin Juali untuk menanggung kerja jawatan Pegawai Laut, Gred A41 untuk tempoh mulai 4 November 2003 hingga 28 November 2003. Pelantikan menanggung kerja ini tertakluk kepada PANS. 45(5) Bahagian B.

PELANTIKAN MENANGGUNG KERJA - (*samb.*)

[No. SPANS: P. 026863]

Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Negeri Sabah telah melantik Puan Rosnie binti Jimmy untuk menanggung kerja jawatan Pegawai Teknologi Makanan (Penyelia Jenis Makanan), Gred C41 untuk tempoh mulai 19 November 2003 hingga 17 Januari 2004. Pelantikan menanggung kerja ini tertakluk kepada PANS. 45(5) Bahagian B.

No. SPANS: P. 027137

Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Negeri Sabah telah melantik Encik Karim bin Abdul Saman @ Abd. Samad untuk menanggung kerja jawatan Pemelihara Hutan, Gred G48 untuk tempoh mulai 24 November 2003 hingga 5 Januari 2004. Pelantikan menanggung kerja ini tertakluk kepada PANS. 45(5) Bahagian B.

No. SPANS: P. 025016

Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Negeri Sabah telah melantik Encik Chen Thau En untuk menanggung kerja jawatan Pegawai Penyelidik, Gred Q48 untuk tempoh mulai 1 Disember 2003 hingga 2 Januari 2004. Pelantikan menanggung kerja ini tertakluk kepada PANS. 45(5) Bahagian B.

No. SPANS: P. 027630

Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Negeri Sabah telah melantik Encik Dicky Malanjun untuk menanggung kerja jawatan Pegawai Sistem Maklumat, Gred F41 untuk tempoh mulai 26 Januari 2004 hingga 17 Februari 2004. Pelantikan menanggung kerja ini tertakluk kepada PANS. 45(5) Bahagian B.

No. SPANS: P. 002590 Vol. II

Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Negeri Sabah telah melantik Puan Wong Kim Yin @ Judy untuk menanggung kerja jawatan Akauntan, Gred W41 untuk tempoh mulai 29 Januari 2004 hingga 25 Februari 2004. Pelantikan menanggung kerja ini tertakluk kepada PANS. 45(5) Bahagian B.

No. 446

[No. KPKAS: (S) 900-2/5]

ENAKMEN TAMAN-TAMAN, 1984

(Enakmen No. 6 tahun 1984)

PERISYTIHARAN TAMAN MARIN TUN SAKARAN

Pada menjalankan kuasa-kuasa yang diberikan kepada saya oleh seksyen 13 Enakmen Taman-Taman, 1984, Saya, Tun Datuk Seri Panglima Haji Ahmadsah bin Abdullah, Seri Maharaja Mangku Negara, Seri Panglima Darjah Kinabalu, Datuk Patinggi Bintang Kenyalang, Panglima Gemilang Darjah Kinabalu, Ahli Setia Darjah Kinabalu, Kesatria Mangku Negara, Jaksa Pendamai, Yang di-Pertua Negeri Sabah dengan ini mengisytiharkan tanah yang diperihalkan di dalam Jadual ini sebagai Taman Negeri yang akan dikenali sebagai Taman Marin Tun Sakaran.

JADUAL

<i>Lokasi</i>	<i>S.D. Pelan No.</i>	<i>Luas Lebih Kurang</i>
Teluk Darvel Laut Celebes	99197552	35,000 hektar

Satu kawasan lebih kurang 35,000 hektar terletak dalam kawasan Teluk Darvel, Laut Celebes termasuk Pulau Bodgaya, Pulau Boheydulang, Pulau Tetagan, Pulau Mantabuan, Pulau Sibuan, Pulau Maiga, Pulau Selakan dan Pulau Sebangkat bersama-sama dengan terumbu karang yang mengelilingi pulau-pulau tersebut dan kawasan yang berdekatan, keseluruhannya seperti yang ditunjukkan dalam warna hijau di atas Pelan S.D. 99197552 yang disimpan di Pejabat Pengarah Tanah dan Ukur.

Hak-hak dan keistimewaan-keistimewaan serta syarat-syarat perisytiharan adalah seperti berikut:

- (1) Semua geran atau hakmilik yang berdaftar yang terdapat di semua pulau tersebut hendaklah dikekalkan dan tidak akan diambil oleh Kerajaan;
- (2) Hak Adat Anak Negeri yang wujud di semua pulau yang terlibat adalah diiktiraf dan tidak akan diganggu. Sesiapa yang menuntut hak adat Anak Negeri itu boleh memohon tanah tersebut mengikut seksyen 15 dan 16 Ordinan Tanah;
- (3) Semua kawasan tanah perkuburan yang wujud di semua Pulau tersebut hendaklah dikekalkan sebagai Kuburan Orang-orang Islam dan tidak akan tergugat oleh perisytiharan ini. Setiap pulau yang ada kawasan perkuburan, Kerajaan hendaklah menyediakan anggaran peruntukan untuk memagar dan memelihara kawasan tersebut;
- (4) Satu orang wakil dari Pewaris setiap pulau yang terlibat hendaklah dilantik sebagai Pemegang Amanah Taman Marin Tun Sakaran;
- (5) Setiap pembangunan yang dibuat di mana-mana pulau yang terlibat, hendaklah melibatkan secara langsung Pemilik geran atau Penuntut Hak Adat Anak Negeri yang telah dikenal pasti secara sah di pulau tersebut dan pembangunan yang dibuat tidak akan menyebabkan tanah mereka diambil; dan
- (6) Sebarang bentuk pembangunan yang dibuat sama ada oleh pihak individu atau secara usaha sama dengan pemaju hendaklah dirujuk kepada Taman-Taman Sabah untuk ulasan dan kelulusan agar ianya dapat diselaraskan dengan konsep pelancongan Taman-Taman Sabah.

Dikeluarkan dengan tandatangan saya dan Mohor Kerajaan Negeri Sabah pada hari ini 28 Jun 2004.

TUN DATUK SERI PANGLIMA HAJI AHMADSHAH BIN ABDULLAH,
Yang di-Pertua Negeri Sabah.

[No. KPKAS: (S) 900-2/5]

THE PARKS ENACTMENT, 1984

(Enactment No. 6 of 1984)

DECLARATION OF TUN SAKARAN MARINE PARK

In exercise of the powers conferred upon me by section 13 of the Parks Enactment, 1984, I, Tun Datuk Seri Panglima Haji Ahmadshah bin Abdullah, Seri Maharaja Mangku Negara, Seri Panglima Darjah Kinabalu, Datuk Patinggi Bintang Kenyalang, Panglima Gemilang Darjah Kinabalu, Ahli Setia Darjah Kinabalu, Kesatria Mangku Negara, Jaksa Pendaмай, the Yang di-Pertua Negeri Sabah hereby declare the land described in the Schedule hereto as a State Park to be known as Tun Sakaran Marine Park.

SCHEDULE

<i>Location</i>	<i>S.D. Plan No.</i>	<i>Approximate Area</i>
Darvel Bay Celebes Sea	99197552	35,000 hectares

An area of approximately 35,000 hectares situated in the Darvel Bay area of the Celebes Sea and including the Islands of Bodgaya Island, Boheydulang Island, Tetagan Island, Mantabuan Island, Sibuan Island, Maiga Island, Selakan Island and Sebangkat Island together with the coral reefs surrounding the Islands and in their immediate vicinity, the whole being more particularly delineated and edged with a green on S.D. Plan No. 99197552 deposited in the office of the Director of Lands and Surveys Department.

The rights, privileges and conditions of declaration are as follows:

- (1) All registered grants or titles in all islands shall be retained and shall not be acquired by the Government;
- (2) The native customary rights which exist in all islands involved is recognised and shall not be disturbed. The Claimant of the native customary rights may apply for the land in accordance to section 15 and 16 of the Land Ordinance;
- (3) All existing graveyards areas in all islands shall be retained as Muslim graveyard and shall not be affected by this declaration. The Government shall provide an estimated allocation to fence and maintain the existing graveyard in all islands;
- (4) One representative of heir from each islands involved shall be appointed as Trustee of Tun Sakaran Marine Park;
- (5) Every development made in any islands involved shall involve the title owner or any legally identified claimant of native customary rights in the island and the development made will not cause their land to be acquired; and
- (6) Any form of development made either by an individual or joint venture with a developer shall be referred to Sabah Parks for comment and approval so that it is in accordance to the tourism concept of Sabah Parks.

Given with my hand and the Public seal of the State of Sabah at Kota Kinabalu this 28th day of June, 2004.

TUN DATUK SERI PANGLIMA HAJI AHMADSHAH BIN ABDULLAH,
Yang di-Pertua Negeri Sabah.

No. 447

[No. KKT & P. 400-7/1/10/(77)]

SIJIL KETUA AUDIT NEGARA MENGENAI
PENYATA KEWANGAN MAJLIS DAERAH LAHAD DATU
BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002

Penyata Harta dan Tanggungan dan Penyata Penerimaan dan Pembayaran Akaun Majlis Daerah Lahad Datu bagi tahun berakhir 31 Disember 2002 telah diaudit oleh wakil saya. Pihak pengurusan bertanggungjawab terhadap Penyata Kewangan ini. Tanggungjawab saya adalah mengaudit dan memberi pendapat terhadap Penyata Kewangan tersebut.

2. Penyata Kewangan ini disediakan mengikut asas penerimaan dan pembayaran tunai. Menurut asas ini, hasil dan harta berkaitan diiktiraf semasa diterima dan bukan semasa diperolehi, dan perbelanjaan diiktiraf semasa dibayar dan bukan semasa dilakukan.

3. Pengauditan telah dilaksanakan mengikut Akta Audit 1957 dan piawaian pengauditan yang diluluskan. Piawaian tersebut menghendaki pengauditan dirancang dan dilaksanakan untuk mendapat kepastian yang munasabah sama ada Penyata Kewangan adalah bebas daripada kesilapan atau ketinggalan yang ketara. Pengauditan itu termasuk memeriksa rekod secara semak uji, menyemak bukti yang menyokong angka dan memastikan pendedahan yang mencukupi dalam Penyata Kewangan. Penilaian juga dibuat terhadap prinsip perakaunan yang digunakan dan penyampaian Penyata Kewangan secara keseluruhan.

4. Pada pendapat saya, Penyata Kewangan ini memberi gambaran yang benar dan saksama terhadap kedudukan harta dan tanggungan yang berpunca dari urus niaga tunai bagi Majlis Daerah Lahad Datu pada 31 Disember 2002 dan hasil serta pembayaran dalam tahun berakhir pada tarikh itu mengikut asas tunai.

MUSTAPHA BIN NAINA MARICAR,
*b.p. Ketua Audit Negara,
Malaysia.*

Kota Kinabalu.

Tarikh: 18 Disember 2003.

MAJLIS DAERAH LAHAD DATU
PENYATA HARTA DAN TANGGUNGAN PADA 31 DISEMBER 2002

<i>Tanggungan</i>	2002	2001	<i>Harta</i>	2002	2001
	RM	RM		RM	RM
Bantuan Kapital	154,474	149,048	Wang dalam Bank Semasa:		
Bantuan-bantuan Khas daripada Kerajaan Negeri	868,092	813,787	Alliance Bank Berhad	625,371	233,273
Pertaruhan Am	246,978	259,523	Simpanan Tetap dalam Bank:		
Bayaran Mengganti Letak Kereta	181,460	181,460	(a) Alliance Bank Berhad ...	1,021,593	1,460,518
Kira-kira Kereta Sorong	5,705	5,705			
Kira-kira Kumpulan Simpanan Pekerja	9,119	4,365	Wang dalam Pinjaman:		
Kira-kira Pelbagai	-	95	Kira-kira Pinjaman Perumahan...	2,321	2,321
			Kira-kira ANGKASA	284	284
			Kira-kira Tabung Haji	170	170
			Kira-kira Pelbagai	1,817	-
Kumpulan Wang Terkumpul Baki pada 1 Januari 2002					
RM282,583	-	282,583			
<i>Kurang:</i> Pembayaran Lebih daripada Penerimaan					
(RM96,855)	RM185,728	-			
	<u>RM1,651,556</u>	<u>RM1,696,566</u>		<u>RM1,651,556</u>	<u>RM1,696,566</u>

AHMAD BIN SAMSURI,
Pengerusi,
Majlis Daerah Lahad Datu.
Bertarikh: 23 Julai 2003.

MAJLIS DAERAH LAHAD DATU
BANTUAN-BANTUAN KHAS DARIPADA KERAJAAN NEGERI

<i>Baki pada</i> 1 Januari 2002 RM		<i>Baki pada</i> 31 Disember 2002 RM
1,088	Bantuan bagi Penempatan Setinggalan	1,088
3,792	Bantuan bagi Pemasangan Papan Tanda Lalu Lintas	3,792
11,727	Bantuan bagi Perhubungan Luar Bandar ...	11,727
122	Bantuan bagi Pembersihan Alam Sekitar ...	122
9,774	Bantuan bagi Pembinaan Parit-parit di Kg. Muhibbah	9,774
-	Bantuan bagi Pembaikan Titian	155,880
38,313	Bantuan bagi Pembelian Tong Sampah ...	39,313
315,764	Bantuan bagi Pembinaan dan Pembaikan Bangunan Majlis	315,764
247,113	Bantuan bagi Pembinaan Taman Awam Pekan/Rekreasi	131,998
125,199	Bantuan bagi Penyelenggaraan Jalan Raya ...	125,199
2,370	Bantuan bagi Pembinaan Rumah Penyembelihan	2,370
51,800	Bantuan bagi Penyelenggaraan Sistem Perparitan dan Saluran Najis	64,340
3,900	Bantuan Kegiatan Gotong Royong	3,900
-	Bantuan bagi Pemasangan Lampu Jalan Raya	-
<hr/> <u>RM813,787</u>		<hr/> <u>RM868,092</u>

MAJLIS DAERAH LAHAD DATU

BANTUAN KAPITAL

				RM					RM
Baki pada 1 Januari 2002 ...	...	...	...	149,048	Dipindah ke Hasil ...	...	...	...	384,544
Diterima dalam Tahun 2002	...	...	...	389,970	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	...	154,474
				<u>RM539,018</u>					<u>RM539,018</u>

BANTUAN BAGI PENEMPATAN SETINGGAN

				RM					RM
Baki pada 1 Januari 2002 ...	...	...	...	1,088	Dipindah ke Hasil ...	...	...	...	-
Diterima dalam Tahun 2002	...	...	...	-	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	...	1,088
				<u>RM1,088</u>					<u>RM1,088</u>

BANTUAN BAGI PEMASANGAN PAPAN TANDA LALU LINTAS

				RM					RM
Baki pada 1 Januari 2002 ...	...	...	...	3,792	Dipindah ke Hasil ...	...	...	...	-
Diterima dalam Tahun 2002	...	...	...	-	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	...	3,792
				<u>RM3,792</u>					<u>RM3,792</u>

BANTUAN BAGI PERHUBUNGAN LUAR BANDAR

				RM					RM
Baki pada 1 Januari 2002 ...	...	...	...	11,727	Dipindah ke Hasil ...	...	...	...	-
Diterima dalam Tahun 2002	...	...	...	-	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	...	11,727
				<u>RM11,727</u>					<u>RM11,727</u>

MAJLIS DAERAH LAHAD DATU

BANTUAN BAGI PEMBERSIHAN ALAM SEKITAR

RM				RM			
Baki pada 1 Januari 2002 ...	...	...	122	Dipindah ke Hasil ...	...	...	-
Diterima dalam Tahun 2002	...	...	-	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	122
			<u>RM122</u>				<u>RM122</u>

BANTUAN BAGI PEMBINAAN PEJABAT MAJLIS

RM				RM			
Baki pada 1 Januari 2002 ...	...	...	315,764	Dipindah ke Hasil ...	...	...	-
Diterima dalam Tahun 2002	...	...	-	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	315,764
			<u>RM315,764</u>				<u>RM315,764</u>

BANTUAN BAGI PENYELENGGARAAN JALAN RAYA

RM				RM			
Baki pada 1 Januari 2002 ...	...	...	125,199	Dipindah ke Hasil ...	...	...	-
Diterima dalam Tahun 2002	...	...	-	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	125,199
			<u>RM125,199</u>				<u>RM125,199</u>

KIRA-KIRA PERTARUHAN AM

RM				RM			
Baki pada 1 Januari 2002 ...	...	...	259,523	Dibayar dalam Tahun 2002	...	...	22,793
Diterima dalam Tahun 2002	...	...	10,248	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	246,978
			<u>RM269,771</u>				<u>RM269,771</u>

MAJLIS DAERAH LAHAD DATU									
KIRA-KIRA MENGGANTI LETAK KERETA									
RM					RM				
Baki pada 1 Januari 2002 ...	...	...	...	181,460	Dibayar dalam Tahun 2002 ...	...	...	...	-
Diterima dalam Tahun 2002 ...	...	...	...	-	Baki pada 31 Disember 2002 ...	...	...	...	181,460
				<u>RM181,460</u>					<u>RM181,460</u>
BANTUAN BAGI PEMBINAAN PARIT-PARIT DI KG. MUHIBBAH									
RM					RM				
Baki pada 1 Januari 2002 ...	...	...	...	9,774	Dipindah ke Hasil ...	...	...	...	-
Diterima dalam Tahun 2002 ...	...	...	...	-	Baki pada 31 Disember 2002 ...	...	...	...	9,774
				<u>RM9,774</u>					<u>RM9,774</u>
BANTUAN BAGI PEMBAIKAN TITIAN									
RM					RM				
Baki pada 1 Januari 2002 ...	...	...	...	-	Dipindah ke Hasil ...	...	...	...	132,120
Diterima dalam Tahun 2002 ...	...	...	...	288,000	Baki pada 31 Disember 2002 ...	...	...	...	155,880
				<u>RM288,000</u>					<u>RM288,000</u>
BANTUAN BAGI PEMBELIAN TONG SAMPAH									
RM					RM				
Baki pada 1 Januari 2002 ...	...	...	...	38,313	Dipindah ke Hasil ...	...	...	...	30,000
Diterima dalam Tahun 2002 ...	...	...	...	31,000	Baki pada 31 Disember 2002 ...	...	...	...	39,313
				<u>RM69,313</u>					<u>RM69,313</u>

MAJLIS DAERAH LAHAD DATU									
BANTUAN BAGI PEMBINAAN TAMAN AWAM PEKAN/REKREASI									
RM					RM				
Baki pada 1 Januari 2002 ...	...	...	...	247,113	Dipindah ke Hasil ...	...	...	...	192,710
Diterima dalam Tahun 2002	...	...	...	77,595	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	...	131,998
				RM324,708					RM324,708
BANTUAN BAGI MENAIKKAN TARAF JALAN KG. AIR									
RM					RM				
Baki pada 1 Januari 2002 ...	...	...	...	2,825	Dipindah ke Hasil ...	...	...	...	-
Diterima dalam Tahun 2002	...	...	...	-	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	...	2,825
				RM2,825					RM2,825
BANTUAN BAGI PEMBINAAN RUMAH PENYEMBELIHAN									
RM					RM				
Baki pada 1 Januari 2002 ...	...	...	...	2,370	Dipindah ke Hasil ...	...	...	...	-
Diterima dalam Tahun 2002	...	...	...	-	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	...	2,370
				RM2,370					RM2,370
KIRA-KIRA TABUNG HAJI (LUTH)									
RM					RM				
Baki pada 1 Januari 2002 ...	...	...	...	(170)	Dibayar dalam Tahun 2002	...	...	...	26,590
Diterima dalam Tahun 2002	...	...	...	26,590	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	...	(170)
				RM26,420					RM26,420

22 Julai 2004

WARTA KERAJAAN NEGERI SABAH

1,427

MAJLIS DAERAH LAHAD DATU							
KIRA-KIRA PINJAMAN PERUMAHAN							
RM				RM			
Baki pada 1 Januari 2002 ...	...	...	(2,321)	Dibayar dalam Tahun 2002 ...	...	...	136,379
Diterima dalam Tahun 2002	...	...	136,379	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	(2,321)
<u>RM134,058</u>				<u>RM134,058</u>			
KIRA-KIRA AMANAH SAHAM NASIONAL							
RM				RM			
Baki pada 1 Januari 2002 ...	...	...	-	Dibayar dalam Tahun 2002 ...	...	...	15,112
Diterima dalam Tahun 2002	...	...	15,112	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	-
<u>RM15,112</u>				<u>RM15,112</u>			
KIRA-KIRA SUMBANGAN AMAL JARIAH							
RM				RM			
Baki pada 1 Januari 2002 ...	...	...	-	Dibayar dalam Tahun 2002 ...	...	...	840
Diterima dalam Tahun 2002	...	...	840	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	-
<u>RM840</u>				<u>RM840</u>			
KIRA-KIRA PERKESO							
RM				RM			
Baki pada 1 Januari 2002 ...	...	...	-	Dibayar dalam Tahun 2002 ...	...	...	768
Diterima dalam Tahun 2002	...	...	768	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	-
<u>RM768</u>				<u>RM768</u>			

MAJLIS DAERAH LAHAD DATU

KIRA-KIRA KOPEKS

RM				RM				
Baki pada 1 Januari 2002	-	Dibayar dalam Tahun 2002...	...	...	897
Diterima dalam Tahun 2002	897	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	-
<u>RM897</u>				<u>RM897</u>				

KIRA-KIRA NAFKAH ANAK DAN NAFKAH EDIAH

RM				RM				
Baki pada 1 Januari 2002	-	Dibayar dalam Tahun 2002	...	...	1,620
Diterima dalam Tahun 2002	1,620	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	-
<u>RM1,620</u>				<u>RM1,620</u>				

KIRA-KIRA KERETA SORONG

RM				RM				
Baki pada 1 Januari 2002	5,705	Dibayar dalam Tahun 2002	...	...	-
Diterima dalam Tahun 2002	-	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	5,705
<u>RM5,705</u>				<u>RM5,705</u>				

KIRA-KIRA KUMPULAN WANG SIMPANAN PEKERJA

RM				RM				
Baki pada 1 Januari 2002	4,365	Dibayar dalam Tahun 2002	...	...	55,042
Diterima dalam Tahun 2002	59,796	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	9,119
<u>RM64,161</u>				<u>RM64,161</u>				

MAJLIS DAERAH LAHAD DATU								
KIRA-KIRA CUKAI PENDAPATAN								
RM				RM				
Baki pada 1 Januari 2002	-	Dibayar dalam Tahun 2002 ...	...	...	15,524
Diterima dalam Tahun 2002	15,524	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	-
				<u>RM15,524</u>				
				<u>RM15,524</u>				
KIRA-KIRA ANGKASA								
RM				RM				
Baki pada 1 Januari 2002	(284)	Dibayar dalam Tahun 2002 ...	...	...	197,913
Diterima dalam Tahun 2002	197,913	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	(284)
				<u>RM197,629</u>				
				<u>RM197,629</u>				
BANTUAN BAGI PENYELENGGARAAN SISTEM PERPARITAN DAN SALURAN NAJIS								
RM				RM				
Baki pada 1 Januari 2002	51,800	Dipindah dalam Tahun 2002 ...	...	...	383,420
Diterima dalam Tahun 2002	395,960	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	64,340
				<u>RM447,760</u>				
				<u>RM447,760</u>				
BANTUAN BAGI KEGIATAN GOTONG ROYONG								
RM				RM				
Baki pada 1 Januari 2002	3,900	Dibayar dalam Tahun 2002 ...	...	...	-
Diterima dalam Tahun 2002	-	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	3,900
				<u>RM3,900</u>				
				<u>RM3,900</u>				

MAJLIS DAERAH LAHAD DATU

KIRA-KIRA PELBAGAI

				RM					RM
Baki pada 1 Januari 2002 ...	...	...	...	95	Dibayar dalam Tahun 2002	...	...	...	38,392
Diterima dalam Tahun 2002	...	...	...	36,480	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	...	(1,817)
				<u>RM36,575</u>					<u>RM36,575</u>

BANTUAN BAGI PEMASANGAN LAMPU JERAYA

				RM					RM
Baki pada 1 Januari 2002 ...	...	...	...	-	Dipindah dalam Tahun 2002	...	...	...	49,260
Diterima dalam Tahun 2002	...	...	...	49,260	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	...	-
				<u>RM49,260</u>					<u>RM49,260</u>

MAJLIS DAERAH LAHAD DATU

PENYATA PENERIMAAN BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002

<i>Kepala dan Pecahan Kepala</i>	<i>Butiran</i>	<i>Anggaran</i>	<i>Sebenar</i>	<i>Lebih Daripada Anggaran</i>	<i>Kurang Daripada Anggaran</i>
		RM	RM	RM	RM
1 - CUKAI-CUKAI					
1.	Ses Tanah	240,000	281,083	41,083	-
2.	Tunggakan Ses Tanah	100,000	143,094	43,094	-
2 - BAYARAN-BAYARAN					
1.	Pelan Bangunan	80,000	88,100	8,100	-
2.	Kenyataan-kenyataan	15,000	11,460	-	3,540
3.	Rumah Penyembelihan... ..	10,000	4,212	-	5,788
4.	Bayaran Agensi Kenderaan	10	-	-	10
5.	Bayaran Iklan	80,000	60,250	-	19,750
6.	Bayaran Letak Kereta	50,000	6,000	-	44,000
7.	Bayaran Pelan Tanah	500	50	-	450
3 - LESEN-LESEN					
1.	Perdagangan Berbahaya	35,000	48,930	13,930	-
2.	Anjing	500	470	-	30
3.	Hiburan (Seksyen 5)	85,000	78,228	-	6,772
4.	Hiburan (Seksyen 6)	10,000	-	-	10,000
5.	Penjaja-penjaja	200,000	133,191	-	66,809
6.	Lesen di bawah Undang-undang Lain	10	-	-	10
7.	Rumah Penginapan	6,000	5,120	-	880
8.	Pasar-pasar	350,000	331,575	-	18,425
9.	Penyimpan Petroleum	40,000	14,440	-	25,560
10.	Rumah Kedai - Lesen Am	150,000	125,971	-	24,029

MAJLIS DAERAH LAHAD DATU

PENYATA PENERIMAAN BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002 - (samb.)

<i>Kepala dan Pecahan Kepala</i>	<i>Butiran</i>	<i>Anggaran</i>	<i>Sebenar</i>	<i>Lebih Daripada Anggaran</i>	<i>Kurang Daripada Anggaran</i>
		RM	RM	RM	RM
	4 - PELBAGAI				
1.	Denda di bawah Ordinan Kerajaan Tempatan	12,000	7,558	-	4,442
2.	Faedah atas Simpanan Tetap	80,000	80,281	281	-
3.	Pelbagai	5,000	70,317	65,317	-
4.	Pemerolehan Semula Terlebih Bayar	500	4	-	496
5.	Sewa dari Rumah Majlis	10	-	-	10
6.	Bayaran Balik Pinjaman/Faedah	10	222,568	222,558	-
7.	Bayaran Elektrik... ..	6,000	15,634	9,634	-
8.	Dewan Masyarakat	15,000	14,459	-	541
9.	Faedah daripada Tunggakan Cukai Rumah	90,000	145,470	55,470	-
10.	Bayaran untuk Membuang Sampah bagi Rumah Murah	12,000	17,495	5,495	-
11.	Sewa Ladang Koko di Batu 7 Jalan Silam	10	200	190	-
12.	Sewa Kantin Bas dan Lori	2,000	2,000	-	-
13.	Sewa Perhentian Bas dan Lori	36,000	41,200	5,200	-
14.	Sewa Lori Air	1,000	370	-	630
15.	Bayaran Dokumen Sebut Harga dan Tawaran ...	10,000	4,290	-	5,710
16.	Sewa Bangunan MDLD	119,146	139,601	20,455	-
17.	Sewa Kedai MDLD	207,600	160,500	-	47,100
18.	Sewa Tanah MDLD	10	1,400	1,390	-
19.	Sewa Tandas Umum	19,200	15,510	-	3,690
20.	Sewa Padang Majlis	500	290	-	210
21.	Simpanan Am	15,000	10,248	-	4,752
22.	Jualan Harta-harta Majlis	10	1,150	1,140	-

22 Julai 2004

WARTA KERAJAAN NEGERI SABAH

1,433

MAJLIS DAERAH LAHAD DATU

PENYATA PENERIMAAN BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002 - (samb.)

<i>Kepala dan Pecahan Kepala</i>	<i>Butiran</i>	<i>Anggaran</i>	<i>Sebenar</i>	<i>Lebih Daripada Anggaran</i>	<i>Kurang Daripada Anggaran</i>
		RM	RM	RM	RM
5 - CUKAI-CUKAI					
1.	Cukai Perkara Am	2,300,000	1,753,010	-	546,990
2.	Tunggakan Cukai Perkara Am	600,000	521,529	-	78,471
3.	Cukai Saluran Najis	300,000	351,681	51,681	-
4.	Tunggakan Cukai Saluran Najis	80,000	101,579	21,579	-
6 - CARUMAN DARI KERAJAAN					
1.	Caruman Pengganti Cukai:-				
	(a) Kerajaan Negeri	63,566	52,500	-	11,066
	(b) Kerajaan Persekutuan	1,030,395	1,030,394	-	1
2.	Caruman Pemeliharaan Halaman:-				
	(a) Kerajaan Negeri	240,968	648,361	407,393	-
	(b) Kerajaan Persekutuan	10	-	-	10
3.	Bantuan	3,340,000	-	-	3,340,000
4.	Tunggakan Bantuan	-	-	-	-
7 - HASIL KHAS					
1.	Pindahan dari Akaun Perhubungan Luar Bandar ...	10	-	-	10
2.	Pindahan dari Akaun Peningkatan Taraf Hidup Masyarakat Luar Bandar	10,000	-	-	10,000
3.	Pindahan dari Akaun Bantuan Kapital... ..	10	384,544	384,534	-
4.	Pindahan dari Akaun Unit Pembersihan Alam Sekitar	10	-	-	10
5.	Pindahan dari Akaun Pembaikan Titian	10	132,120	132,110	-

1,434

WARTA KERAJAAN NEGERI SABAH

22 Julai 2004

MAJLIS DAERAH LAHAD DATU

PENYATA PENERIMAAN BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002 - (samb.)

<i>Kepala dan Pecahan Kepala</i>	<i>Butiran</i>	<i>Anggaran</i>	<i>Sebenar</i>	<i>Lebih Daripada Anggaran</i>	<i>Kurang Daripada Anggaran</i>
		RM	RM	RM	RM
6.	Pindahan dari Akaun Penempatan Setinggaan	10	-	-	10
7.	Pindahan dari Akaun Pembinaan, Pembaikan dan Penyelenggaraan Taman dan Kemudahan-kemudahan Awam	10	192,710	146,240	-
8.	Pindahan dari Akaun Pemasangan Papan Tanda Lalu Lintas	10	-	-	10
9.	Pindahan dari Akaun Taman Hidupan Liar dan Rekreasi	10	-	-	10
10.	Pindahan dari Akaun Pembinaan Taman Bandar ...	10	-	-	10
11.	Pindahan dari Akaun Pembinaan Stesen Lori ...	10	-	-	10
12.	Pindahan dari Akaun Pembinaan Parit Pekan ...	10	383,420	383,410	-
13.	Pindahan dari Akaun Pemasangan Lampu Jalan Raya	10	49,260	96,001	-
14.	Pindahan dari Akaun Penggantian Letak Kereta ...	10	-	-	10
15.	Pindahan dari Akaun Bayaran Ansuran Tunggakan Hutang Bil Elektrik PBT	25,000	-	-	25,000
		<u>RM10,073,085</u>	<u>RM7,883,827</u>	<u>RM2,116,285</u>	<u>RM4,305,252</u>
	Pembayaran Lebih daripada Penerimaan		<u>RM96,855</u>		
			<u>RM7,980,682</u>		

MAJLIS DAERAH LAHAD DATU

PENYATA PEMBAYARAN BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002

Kepala dan Pecahan Kepala	Butiran	Anggaran	Peruntukan Pindahan		Peruntukan Tambahan	Jumlah Diluluskan	Sebenar
			Tolak	Tambah			
		RM	RM	RM	RM	RM	RM
	1 - PENTADBIRAN						
	A - GAJI BAGI PEKERJA						
	I - PENTADBIRAN AM						
	(a) Pegawai Kerja (N3) (Sementara) ...	34,000	-	-	8,672	42,672	36,766
	(b) Penolong Pegawai Tadbir (N5) ...	34,000	-	-	7,183	41,183	34,118
	(c) Penolong Pegawai Tadbir (N6) ...	28,000	-	-	6,968	34,968	28,187
	(d) Pembantu Tadbir (N7) ...	25,000	-	-	5,394	30,394	26,983
	(e) Pembantu Tadbir (N9) ...	47,000	-	-	4,704	51,704	48,415
	(f) Pembantu Tadbir Rendah (N10) ...	17,000	-	-	1,987	18,987	17,224
	(g) Pegawai Kerani Rendah (N11) (KUP)	10,000	-	-	1,353	11,353	10,595
	(h) Pembantu Tadbir Rendah (N11) ...	39,000	-	-	4,732	43,732	40,697
	(i) Pembantu Am Rendah (N13) ...	30,000	-	-	4,156	34,156	30,323
	(j) Pemandu Kenderaan Bermotor (R10) ...	9,500	-	-	579	10,079	9,571
	II - PERBENDAHARAAN						
	(a) Bendahari (W6) ...	12,000	-	-	-	12,000	-
	(b) Pembantu Tadbir (N7) ...	25,500	-	-	4,749	30,249	26,469
	(c) Pembantu Tadbir (N9) ...	87,000	-	-	13,297	100,297	92,688
	(d) Pembantu Tadbir (N9) (Sementara) ...	12,000	-	-	743	12,743	11,997
	(e) Merinyu Perbandaran (N9) ...	10	-	-	-	10	-

MAJLIS DAERAH LAHAD DATU

PENYATA PEMBAYARAN BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002 - (samb.)

Kepala dan Pecahan Kepala	Butiran	Anggaran	Peruntukan Pindahan		Peruntukan Tambahan	Jumlah Diluluskan	Sebenar
			Tolak	Tambah			
		RM	RM	RM	RM	RM	RM
III - PEMBANGUNAN							
(a)	Jurutera (J3)	43,500	-	-	8,204	51,704	47,967
(b)	Jurutera (J3) (Kontrak)	17,000	-	-	-	17,000	-
(c)	Pembantu Tadbir (N9) (Sementara) ...	13,000	-	-	-	13,000	-
(d)	Pembantu Tadbir (N9)	36,000	-	-	8,519	44,519	40,121
IV - PERKHIDMATAN - UNIT PENGINDAHAN							
(a)	Pembantu Pertanian (G8)	16,500	-	-	2,022	18,522	16,455
(b)	Pemandu Kenderaan Bermotor (R10) ...	12,000	-	-	568	12,568	11,749
(c)	Pekerja Rendah Awam (R11) (Mandor)	10,000	-	-	1,266	11,266	10,181
(d)	Pekerja Rendah Awam (R11)	83,000	-	-	7,314	90,314	83,499
V - PERKHIDMATAN - UNIT PENILAIAN							
(a)	Pembantu Tadbir (N9)	12,000	-	-	-	12,000	10,821
VI - PERKHIDMATAN - UNIT KESIHATAN							
(a)	Inspektor Kesihatan (U8)	24,000	-	-	5,806	29,806	25,374
(b)	Merinyu Perbandaran (N7)	25,000	-	-	-	25,000	-
(c)	Merinyu Perbandaran (N9)	53,000	-	-	14,142	67,142	58,672
(d)	Pembantu Tadbir Rendah (N11) ...	13,000	-	-	10,500	23,500	12,930

22 Julai 2004

WARTA KERAJAAN NEGERI SABAH

1,437

MAJLIS DAERAH LAHAD DATU

PENYATA PEMBAYARAN BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002 - (samb.)

Kepala dan Pecahan Kepala	Butiran	Anggaran	Peruntukan Pindahan		Peruntukan Tambahan	Jumlah Diluluskan	Sebenar
			Tolak	Tambah			
		RM	RM	RM	RM	RM	RM
VI - PERKHIDMATAN - UNIT							
KESIHATAN - (samb.)							
(e)	Tukang K2 (R6) (Sementara)	23,000	-	-	2,347	25,347	23,435
(f)	Pekerja Rendah Awam (R10)	12,000	-	-	4,548	16,548	12,447
(g)	Pemandu Kenderaan Bermotor (R10) ...	58,000	-	-	9,679	67,679	60,273
(h)	Pekerja Rendah Awam (R11) (Mandur)	47,500	-	-	6,927	54,427	47,700
(i)	Pekerja Rendah Awam (R11)	560,000	-	-	133,097	693,097	647,168
VII - PERKHIDMATAN - UNIT							
PENGUATKUASA							
(a)	Penolong Pegawai Penguatkuasa (N6) (Kontrak)	15,000	-	-	2,470	17,470	14,349
(b)	Pembantu Penguatkuasa (N9)	58,000	-	-	-	58,000	45,152
(c)	Pembantu Penguatkuasa (N9)	13,000	-	-	3,983	16,983	13,337
(d)	Pembantu Penguatkuasa Rendah (N11)	98,000	-	-	19,247	117,247	106,860
(e)	Pemandu Kenderaan Bermotor (R10) ...	12,000	-	-	4,548	16,548	12,346
B - ELAUN BAGI PEKERJA							
(a)	Elaun Imbuan Tetap Perumahan ...	230,000	-	-	-	230,000	210,405
(b)	Elaun Lebih Masa	140,000	-	-	54,613	140,000	139,838
(c)	Elaun Latihan	10,000	-	-	-	10,000	6,021
(d)	Elaun Kawasan	400,000	-	-	-	400,000	345,238
(e)	Elaun Memangku	10,000	-	-	-	10,000	3,504
(f)	Elaun Perkhidmatan Awam	180,000	-	-	-	180,000	142,988

MAJLIS DAERAH LAHAD DATU

PENYATA PEMBAYARAN BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002 - (samb.)

Kepala dan Pecahan Kepala	Butiran	Anggaran	Peruntukan Pindahan		Peruntukan Tambahan	Jumlah Diluluskan	Sebenar
			Tolak	Tambah			
		RM	RM	RM	RM	RM	RM
B - ELAUN BAGI PEKERJA - (samb.)							
(g)	Caruman kepada Tabung Pencen dan KWSP	360,000	-	-	-	360,000	303,702
(h)	Caruman PERKESO	5,500	-	-	-	5,500	2,693
(i)	Tunggakan Elaun dan Gaji	10	-	-	-	10	-
(j)	Insentif Perkhidmatan Kritikal	3,000	-	-	-	3,000	2,381
(k)	Pemberian Anugerah Perkhidmatan Cemerlang	10,000	-	-	-	10,000	9,654
(l)	Imbuan Tahunan	180,000	-	-	-	180,000	154,666
(m)	Ganjaran	10	-	-	-	10	-
(n)	Bantuan Mengurus dan Pengangkutan Jenazah	5,000	-	-	-	5,000	-
2 - BAYARAN LAIN							
1.	Elaun untuk Ahli Majlis	60,000	-	-	-	60,000	38,743
2.	Bayaran Audit	25,000	-	-	-	25,000	18,530
3.	Pengebumian Papa	3,000	-	-	-	3,000	1,430
4.	Perbelanjaan Luar Jangka	22,000	-	-	-	22,000	19,762
5.	Keraian	20,000	-	-	-	20,000	8,645
6.	Insurans	130,000	-	-	-	130,000	66,945
7.	Bayaran Perubatan	5,000	-	-	60,000	65,000	7,808
8.	Bayaran Balik Cukai Pintu	1,000	-	-	-	1,000	624
9.	Pembaikan dan Penyelenggaraan Kenderaan	100,000	-	-	-	100,000	89,290
10.	Alat Tulis	50,000	-	-	-	50,000	28,944

22 Julai 2004

WARTA KERAJAAN NEGERI SABAH

1,439

MAJLIS DAERAH LAHAD DATU

PENYATA PEMBAYARAN BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002 - (samb.)

Kepala dan Pecahan Kepala	Butiran	Anggaran	Peruntukan Pindahan		Peruntukan Tambahan	Jumlah Diluluskan	Sebenar
			Tolak	Tambah			
		RM	RM	RM	RM	RM	RM
2 - BAYARAN LAIN - (samb.)							
11.	Telefon	32,000	-	-	-	32,000	18,945
12.	Perkakas dan Pembaikan	5,000	-	-	-	5,000	3,416
13.	Pengangkutan dan Perjalanan	50,000	-	-	-	50,000	37,729
14.	Pakaian Seragam	50,000	-	-	-	50,000	-
15.	Air untuk Rumah Buruh	5,000	-	-	-	5,000	-
16.	Nombor Rumah	500	-	-	-	500	-
17.	Bayaran Penilaian	300,000	-	-	-	300,000	178,449
18.	Setem Pos	5,000	-	-	1,000	6,000	4,922
19.	Buku Rujukan	1,000	-	-	-	1,000	649
20.	Penyelenggaraan Dewan Masyarakat ...	30,000	-	-	-	30,000	3,440
21.	Bayaran Guaman	5,000	-	-	8,000	13,000	3,189
22.	Sewa Pejabat dan Kawalan Keselamatan	20,000	-	-	-	20,000	19,200
23.	Perbelanjaan Sukan	2,000	-	-	-	2,000	388
24.	Subsidi Faedah Pinjaman Perumahan bagi Kakitangan	100,000	-	-	-	100,000	53,445
25.	Diskaun ke Atas Cukai Pintu	80,000	-	-	-	80,000	65,797
26.	Perayaan	10,000	-	-	-	10,000	493
3 - PASAR DAN RUMAH PENYEMBELIHAN							
1.	Bayaran Lampu	150,000	-	-	-	150,000	99,332
2.	Pemeliharaan	60,000	-	-	59,950	119,950	71,443

1,440

WARTA KERAJAAN NEGERI SABAH

22 Julai 2004

MAJLIS DAERAH LAHAD DATU

PENYATA PEMBAYARAN BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002 - (samb.)

Kepala dan Pecahan Kepala	Butiran	Anggaran	Peruntukan Pindahan		Peruntukan Tambahan	Jumlah Diluluskan	Sebenar
			Tolak	Tambah			
	4 - PERKHIDMATAN LUAR BANDAR	RM	RM	RM	RM	RM	RM
1.	Penyelenggaraan Padang Tamu	1,000	-	-	-	1,000	-
2.	Penyelenggaraan Jalan Raya	-	-	-	-	-	-
	5 - PERKHIDMATAN BANDAR						
1.	Peralatan Bomba	5,000	-	-	-	5,000	1,241
2.	Bayaran Lampu Tandas Awam dan Pejabat	180,000	-	-	-	180,000	91,484
3.	Penyelenggaraan Bangunan-bangunan ...	60,000	-	-	129,950	189,950	95,497
4.	Pemeliharaan Lampu Jalan Raya	100,000	-	-	129,260	229,260	228,952
5.	Kerja-kerja Kecil	20,000	-	-	-	20,000	18,438
6.	Bayaran Lampu Jalan Raya dan Elektrik	500,000	-	-	300,000	800,000	265,952
7.	Pembersihan Bandar	1,700,000	-	-	-	1,700,000	1,630,587
8.	Pemeliharaan Padang-padang dan Kawasan Rekreasi	15,000	-	-	-	15,000	3,380
9.	Bayaran Air	20,000	-	-	-	20,000	-
10.	Minyak Petrol dan Minyak Pelincir ...	100,000	-	-	-	100,000	87,519
11.	Sewa Perkhidmatan Saluran Najis ...	200,000	-	-	-	200,000	93,349
12.	Ubat Cap Chur	5,000	-	-	-	5,000	-
13.	Pemeliharaan Tempat Pembuangan Sampah	10	-	-	-	10	-
14.	Pemeliharaan Jalan Raya Perumahan ...	100,000	-	-	77,795	177,795	94,405
15.	Memperbaiki dan Memelihara Mesin Rumpit	5,000	-	-	-	5,000	3,814

22 Julai 2004

WARTA KERAJAAN NEGERI SABAH

1,441

MAJLIS DAERAH LAHAD DATU

PENYATA PEMBAYARAN BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002 - (samb.)

Kepala dan Pecahan Kepala	Butiran	Anggaran	Peruntukan Pindahan		Peruntukan Tambahan	Jumlah Diluluskan	Sebenar
			Tolak	Tambah			
		RM	RM	RM	RM	RM	RM
5 - PERKHIDMATAN BANDAR - (samb.)							
16.	Penyelenggaraan Parit	120,000	-	-	109,980	229,980	214,949
17.	Penyelenggaraan Sistem Saluran Najis ...	60,000	-	-	-	60,000	30,318
18.	Pembelian Tong Sampah	40,000	-	-	-	40,000	39,186
19.	Bayaran Kecemasan	20,000	-	-	-	20,000	-
20.	Pemotongan Rumput dan Pembersihan Parit	50,000	-	-	-	50,000	128
6 - PERBELANJAAN MODAL							
1.	Pemasangan Lampu Jalan Raya	90,000	-	-	-	90,000	3,275
2.	Pembelian Mesin Rumput	10,000	-	-	9,440	19,440	14,190
3.	Bayaran Balik Pinjaman-pinjaman ...	10	-	-	-	10	-
4.	Peningkatan Taraf Hidup Masyarakat Luar Bandar	10,000	-	-	-	10,000	-
5.	Perhubungan Luar Bandar	10	-	-	-	10	-
6.	Pembinaan dan Pembaikan Gerai-gerai ...	5,000	-	-	300,000	305,000	253,504
7.	Pembelian/Sewa Kenderaan	230,000	-	-	-	230,000	187,394
8.	Pembelian Perabot dan Kelengkapan ...	50,000	-	-	-	50,000	8,964
9.	Perbelanjaan dari Bantuan Kapital:						
(a)	Pembinaan Dewan Masyarakat Silam Batu 3	10	-	-	30,000	30,010	21,700
(b)	Penyelenggaraan Lampu Jalan Raya	10	-	-	-	10	-

MAJLIS DAERAH LAHAD DATU

PENYATA PEMBAYARAN BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002 - (samb.)

Kepala dan Pecahan Kepala	Butiran	Anggaran	Peruntukan Pindahan		Peruntukan Tambahan	Jumlah Diluluskan	Sebenar
			Tolak	Tambah			
		RM	RM	RM	RM	RM	RM
	6 - PERBELANJAAN MODAL - (samb.)						
	(c) Penyelenggaraan Tapak Pembuangan Sampah	10	-	-	-	10	-
	(d) Pembaikan Dewan Masyarakat/Serbaguna	10	-	-	21,700	21,710	-
10.	Pembinaan, Pembaikan dan Penyelenggaraan Taman dan Kemudahan Awam ...	32,000	-	-	6,000	38,000	35,260
11.	Kecantikan Bandar dan Semaian	80,000	-	-	100,000	180,000	118,470
12.	Pembinaan dan Pembaikan Rumah Buruh dan Bengkel	40,000	-	-	-	40,000	480
13.	Pembinaan dan Pembaikan Parit	40,000	-	-	345,980	385,980	333,440
14.	Unit Pembersihan Alam Sekitar	10	-	-	-	10	-
15.	Pembinaan dan Pembaikan Bangunan Majlis	5,000	-	-	-	5,000	-
16.	Pembinaan dan Pembaikan Letak Kenderaan... ..	10	-	-	-	10	-
17.	Pembaikan Kg. Bakau	10	-	-	-	10	-
18.	Pembinaan, Pembaikan dan Penyelenggaraan Titian	20,000	-	-	130,000	150,000	132,120
19.	Pembaikan Dewan Masyarakat/Serbaguna	20,000	-	-	-	20,000	160
20.	Pembinaan dan Pembaikan Pasar	20,000	-	-	-	20,000	-
21.	Rumah Pangsa Majlis	10	-	-	-	10	-

22 Julai 2004

WARTA KERAJAAN NEGERI SABAH

1,443

MAJLIS DAERAH LAHAD DATU

PENYATA PEMBAYARAN BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002 - (samb.)

Kepala dan Pecahan Kepala	Butiran	Anggaran	Peruntukan Pindahan		Peruntukan Tambahan	Jumlah Diluluskan	Sebenar
			Tolak	Tambah			
		RM	RM	RM	RM	RM	RM
	6 - PERBELANJAAN MODAL - (samb.)						
22.	Pembinaan dan Pembaikan Taman Kanak-kanak	10,000	-	-	49,800	59,800	55,461
23.	Pembinaan dan Pembaikan Rumah Penyembelihan	10	-	-	-	10	-
24.	Pembinaan dan Pembaikan Letak/Perhentian Bas	35,000	-	-	-	35,000	400
25.	Pembinaan dan Pembaikan Tandas Umum	10	-	-	-	10	-
26.	Rancangan Perumahan di Batu 7 Jalan Silam	10	-	-	-	10	-
27.	Pemasangan Papan Tanda Lalu Lintas ...	20,000	-	-	-	20,000	-
28.	Pembayaran Gantirugi Tanah untuk Jalan Raya Majlis	10	-	-	-	10	-
29.	Menara Jam	10	-	-	-	10	-
30.	Pembinaan dan Pembaikan Padang Permainan dan Kawasan Rekreasi ...	10	-	-	-	10	-
31.	Pembinaan Lorong Pejalan Kaki	10	-	-	-	10	-
32.	Pembinaan Gerbang Tetap	10	-	-	-	10	-
33.	Pembaikan dan Penampalan Seluruh Kawasan di Depan Pasar	10	-	-	-	10	-
34.	Penempatan Setinggalan Tempatan	10	-	-	-	10	-
35.	Pembelian Enjin Pam Air	15,000	-	-	-	15,000	310
36.	Pembaikan dan Pembinaan Padang Bandaran	10,000	-	-	-	10,000	-
37.	Pembelian Kelengkapan Bengkel	10,000	-	-	-	10,000	-

1,444

WARTA KERAJAAN NEGERI SABAH

22 Julai 2004

MAJLIS DAERAH LAHAD DATU

PENYATA PEMBAYARAN BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002 - (samb.)

Kepala dan Pecahan Kepala	Butiran	Anggaran	Peruntukan Pindahan		Peruntukan Tambahan	Jumlah Diluluskan	Sebenar
			Tolak	Tambah			
		RM	RM	RM	RM	RM	RM
6 - PERBELANJAAN MODAL - (samb.)							
38.	Tembok Penahan di Pasar Rakyat	20,000	-	-	-	20,000	-
39.	Tembok Penahan di Semaian	10	-	-	-	10	-
40.	Pembinaan Pasar Ikan Masin	10	-	-	-	10	-
41.	Sistem Maklumat Hartanah	200,000	-	-	-	200,000	38,845
42.	Pembaikan dan Pembinaan Tangga di Kedai SEDCO	10	-	-	-	10	-
43.	Pembelian Personel Lift	10	-	-	-	10	-
44.	Membuka dan Memindahkan Gerbang ...	10	-	-	-	10	-
45.	Pembinaan dan Pembaikan Infrastruktur di Kampung Sabah Baru	20,000	-	-	-	20,000	-
46.	Pembinaan "Jogging Track"	10	-	-	-	10	-
47.	Pemasangan Bin Lifter untuk Lori Sampah	10	-	-	-	10	-
48.	Pembelian Tanah untuk Kegunaan Majlis	80,000	-	-	-	80,000	-
49.	Pembinaan dan Pembaikan Laluan Pejalan Kaki Perumahan	10	-	-	-	10	-
50.	Bayaran Ansuran Tunggal Hutang Bil. Elektrik PBT	25,000	-	-	-	10	-
		<u>RM8,917,820</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>RM2,233,173</u>	<u>RM11,071,380</u>	<u>RM7,980,682</u>

22 Julai 2004

WARTA KERAJAAN NEGERI SABAH

1,445

PUBLIC NOTICES**No. 448**

[No. JIM (Twu) 95/99]

AKTA KEBANKRAPAN, 1967

MESYUARAT PERTAMA

Nama Sibankrap: Chian Eng Soon
No. Kad Pengenalan: 7954943
Alamat: No. 20, Jalan Perdana 7, Taman Kota,
83700 Yong Peng, Johor
Perihal: -
Mahkamah: Mahkamah Tinggi, Tawau
No. Kebankrapan: T(29) 28 tahun 1999
Tarikh Mesyuarat Pertama: 5 Ogos 2004
Waktu: 11.00 pagi
Tempat: Jabatan Insolvensi, Tawau,
TB 305, Tingkat 2,
Bangunan Leong Hua, Jalan Dunlop,
91000 Tawau, Sabah.

Tarikh Perintah (jika ada) bagi
Pentadbiran Terus (Seksyen 106): -

Bertarikh: 30 Jun 2004.

HENRY MELLO K.,
Penolong Pengarah Insolvensi, Tawau,
b.p. Ketua Pengarah Insolvensi, Malaysia.

[No. JIM (Twu) 95/99]

BANKRUPTCY ACT, 1967

FIRST MEETING

Debtor's Name: Chian Eng Soon
NRIC No.: 7954943
Address: No. 20, Jalan Perdana 7, Taman Kota,
83700 Yong Peng, Johor
Description: -
Court: High Court, Tawau
Bankruptcy Number: T(29) 28 of 1999

Date of First Meeting: 5th Ogos, 2004
Time: 11.00 a.m.
Place: Insolvency Department, Tawau,
TB 305, 2nd Floor,
Leong Hua Building, Dunlop Street,
91000 Tawau, Sabah.
Date of Order (if any) for Summary
Administration (Sec. 106): -

Dated: 30th June, 2004.

HENRY MELLO K.,
*Assistant Director of Insolvency, Tawau,
for Director-General of Insolvency, Malaysia.*

No. 449

[No. JIM (Twu) 09/1997

AKTA KEBANKRAPAN, 1967
MESYUARAT PERTAMA PEMIUTANG

Nama Sibankrap: Ng Siau Khun @ Ng Shaw Khon
No. Kad Pengenalan: H 0648675
Alamat: TB 2005, Taman Mas, Batu 2, Jalan Sin On,
91000 Tawau, Sabah
Perihal: -
Mahkamah: Mahkamah Tinggi, Tawau
No. Kebankrapan: T(29) 76 tahun 1996
Tarikh Mesyuarat Pertama: 3 Ogos 2004
Waktu: 10.00 pagi
Tempat: Jabatan Insolvensi, Cawangan Tawau,
TB 305, Tingkat 2,
Bangunan Leong Hua, Jalan Dunlop,
91000 Tawau, Sabah.
Tarikh Perintah (jika ada) bagi
Pentadbiran Terus (Seksyen 106):
Bertarikh: 8 Julai 2004.

HENRY MELLO K.,
*Penolong Pengarah Insolvensi, Tawau,
b.p. Ketua Pengarah Insolvensi, Malaysia.*

PUBLIC NOTICES - (cont.)

[No. JIM (Twu) 09/1998]

BANKRUPTCY ACT, 1967**FIRST MEETING OF CREDITORS**

Debtor's Name: Ng Siau Khun @ Ng Shaw Khon
NRIC No.: H 0648675
Address: TB 2005, Taman Mas, Mile 2, Sin On Road,
91000 Tawau, Sabah
Description: -
Court: High Court, Tawau
Bankruptcy Number: T(29) 76 of 1996
Date of First Meeting: 3rd August, 2004
Time: 10.00 a.m.
Place: Department of Insolvency, Tawau Branch,
TB 305, 2nd Floor,
Leong Hua Building, Dunlop Route,
91000 Tawau, Sabah.
Date of Order for Summary
Administration (Section 106): -
Dated: 8th July, 2004.

HENRY MELLO K.,
*Assistant Director of Insolvency, Tawau,
for Director-General of Insolvency, Malaysia.*

TENDER NOTICES**No. 450**

[No. JKR. JUB. 600-2/2/138]

KENYATAAN TENDER**TENDER TERBUKA**

(PENGIKLANAN SEMULA - PENAMBAHAN PADA KELAS DAN TARIKH TUTUP TENDER)

Tender adalah dipelawa daripada kontraktor-kontraktor yang berdaftar di Pusat Khidmat Kontraktor (PKK) dalam Kelas D atau Kelas E sahaja di bawah Kepala IV, Sub-Kepala 1 dan 3(a) atau 3(b) serta berdaftar dengan Lembaga Pembangunan Industri Pembinaan Malaysia (CIDB) untuk membuat tawaran bagi kerja berikut:-

“UPGRADING OF INTERSECTION: CADANGAN PEMBANGUNAN KUARTERS
KEDIAMAN GURU DI BUKIT PADANG, KOTA KINABALU, UNTUK
KEMENTERIAN PENDIDIKAN MALAYSIA”.

Bayaran Dokumen Tender:	RM130.00
Tarikh Terakhir Mengeluarkan Dokumen Tender	
Tarikh Tutup:	26 Julai 2004 (Isnin, Jam 12.00 tengah hari)
Tempat Memasukkan Tender:	Setiausaha, Lembaga Perolehan Persekutuan Sabah Tingkat Dua (2), Rumah Persekutuan, Jalan Mat Salleh, 88592 Kota Kinabalu.
Masa, Tempat dan Tarikh Melapor Diri bagi Lawatan Tapak dan Tempat untuk Mengambil Borang Lawatan Tapak/Taklimat:	Penender adalah DIWAJIBKAN untuk menghadiri taklimat di Pejabat Jurutera Daerah JKR, Kota Kinabalu pada 28 Jun 2004 (Isnin) jam 10.00 pagi dan Borang boleh diambil dari pejabat Cawangan Ukur Bahan, Tingkat Lima (5), Ibu Pejabat, Jabatan Kerja Raya, Kota Kinabalu dan/ Jurutera Daerah Jabatan Kerja Raya, Kota Kinabalu.

Dokumen tender hanya akan dikeluarkan kepada kontraktor-kontraktor atau wakil-wakilnya yang SAH sahaja dengan membawa ‘SURAT TAULIAH’ yang menunjukkan bahawa mereka diberi kuasa untuk mengambil dokumen bagi pihak syarikat. Sijil Asal PKK dan Perakuan Pendaftaran Asal dari LPIPM (CIDB) hendaklah ditunjukkan ketika hendak membeli dokumen tender.

Dokumen Meja Tender boleh diperolehi pada waktu pejabat di Cawangan Ukur Bahan, Tingkat Lima (5), Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Kota Kinabalu, Sabah.

Sila ambil perhatian bahawa Dokumen Tender hanya akan dikeluarkan kepada kontraktor-kontraktor jika Borang Lawatan Tapak telah dilengkapkan.

DATUK IR. DAVID S.S. CHIU,
Pengarah Kerja Raya.

TENDER NOTICES - (cont.)

[No. JKR. JUB. 600-2/2/138]

TENDER NOTICE**OPEN TENDER****RE-ADVERTISEMENT - ADDITIONAL TO CLASS AND CLOSING DATE OF TENDER)**

Contractors registered with Pusat Khidmat Kontraktor (PKK) in Class D or E (Head IV, Sub-Head 1 and 3(a) or 3(b) and registered with Construction Industry Development Board (CIDB) are invited to participate in the tender for the following works:-

“UPGRADING OF INTERSECTION: CADANGAN PEMBANGUNAN KUARTERS
KEDIAMAN GURU DI BUKIT PADANG, KOTA KINABALU, UNTUK
KEMENTERIAN PENDIDIKAN MALAYSIA”.

Tender Document Fee:	RM130.00
Last Day of Issuing Document:	
Closing Date:	26th July, 2004 (Monday - 12.00 noon)
Place of Submission of Tender:	Setiausaha, Lembaga Perolehan Persekutuan Sabah Tingkat Dua (2), Rumah Persekutuan, Jalan Mat Salleh, 88592 Kota Kinabalu.
Time, Place and Date for Site Visit and Place to obtain Form of Site Visit by Contractor:	It is COMPULSORY for Tenderer to attend the Site Briefing at PWD DE's Office, Kota Kota Kinabalu, on 28th June, 2004 (Monday) at 10.00 a.m. and the Form is obtainable from the PWD QS Section, 5th Floor, PWD Headquarters and/or PWD DE's Office, Kota Kinabalu.

Tender document will only be distributed to the contractor or their valid representative by producing 'AUTHORISATION LETTER' indicating that they are duly authorized to collect tender document on behalf of their company. Original PKK License and Original Registration acknowledgement from CIDB (LIPM) must be produced when obtaining tender document.

Tender document may be obtained during office hours from the Quantity Surveying Section, 5th Floor, Public Works Department Headquarters, Kota Kinabalu, Sabah.

Please take note that Tender Document can only be issued to the Tenderer upon submission of the completed and certified Form of Site Visit by Contractor.

DATUK IR. DAVID S.S. CHIU,
Director of Public Works.

No. 451

[No. JKR. JUB. (S) 300-1/22]

KENYATAAN TENDER

TENDER TERBUKA

Tender adalah dipelawa daripada kontraktor-kontraktor yang berdaftar di Pusat Kontraktor Sabah (PUKONSA) dalam Bidang Kod 160104 adalah dipelawa untuk membuat tawaran bagi yang berikut:-

THE SUPPLY AND DELIVERY OF NEW 4X4 DOUBLE CABIN PICKUP TO CENTRAL WORKSHOP, JABATAN KERJA RAYA, KOTA KINABALU

Bayaran Dokumen Tender:	RM60.00
Tarikh Terakhir Mengeluarkan Dokumen Tender:	26 Julai 2004
Tarikh Tutup:	2 Ogos 2004 (Isnin, Jam 10.00 pagi)
Tempat Memasukkan Tender:	Setiausaha, Lembaga Tawaran Negeri, Kementerian Kewangan, Wisma Kewangan, Jalan Penampang, Kota Kinabalu.

Dokumen tender akan dikeluarkan kepada Kontraktor-kontraktor atau wakil-wakilnya yang SAH sahaja dengan membawa 'SURAT TAULIAH' yang menunjukkan bahawa mereka diberi kuasa untuk mengambil dokumen bagi pihak syarikat. Sijil Asal PUKONSA hendaklah ditunjukkan ketika hendak membeli dokumen tender.

Dokumen Meja Tender boleh disemak dan dokumen tender boleh diperolehi semasa waktu pejabat di Cawangan Ukur Bahan, Tingkat Lima (5), Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Kota Kinabalu.

DATUK IR. DAVID S.S. CHIU,
Pengarah Kerja Raya.

[No. JKR. JUB. 300-1/22]

TENDER NOTICE

OPEN TENDER

Contractors registered with Pusat Kontraktor Sabah (PUKONSA) under Code 160104 are invited to participate in the tender for the following works:-

THE SUPPLY AND DELIVERY OF NEW 4X4 DOUBLE CABIN PICKUP TO CENTRAL WORKSHOP, JABATAN KERJA RAYA, KOTA KINABALU

Tender Document Fee:	RM60.00
----------------------	---------

TENDER NOTICES - (cont.)

Last Day of Issuing Document:	26th July, 2004
Closing Date:	2nd August, 2004 (Monday - 10.00 a.m.)
Place of Submission of Tender:	The Secretary, Lembaga Tawaran Negeri, Kementerian Kewangan, Tingkat Bawah, Wisma Kewangan, Jalan Penampang, Kota Kinabalu.

Tender document will only be distributed to the contractor or their valid representative by producing 'AUTHORISATION LETTER' indicating that they are duly authorized to collect tender document on behalf of their company. Original PUKONSA must be produced when obtaining tender document.

Tender document may be obtained during office hours from the Quantity Surveying Section, 5th Floor, Public Works Department Headquarters, Kota Kinabalu, Sabah.

DATUK IR. DAVID S.S. CHIU,
Director of Public Works.

No. 452

[No. JKR. JUB. 600-0/3/37

KENYATAAN TENDER**TENDER TERBUKA**

Tender adalah dipelawa daripada kontraktor-kontraktor yang berdaftar di PUKONSA atau Pusat Khidmat Kontraktor (PKK) dalam Kelas D sahaja di bawah Kepala III, Sub-Kepala 1(a) serta berdaftar dengan Lembaga Pembangunan Industri Pembinaan Malaysia (CIDB) untuk membuat tawaran bagi kerja berikut:-

**SUPPLY AND REPLACEMENT OF 1 NO. 300 TONS CENTRIFUGAL
WATER-COOLED CHILLER FOR CHILLER NO. 1 AT STATE RESIDENCY
SECRETARIAT BUILDING, SANDAKAN**

Bayaran Dokumen Tender:	RM60.00
Tarikh Terakhir Mengeluarkan Dokumen Tender:	26 Julai 2004
Tarikh Tutup:	2 Ogos 2004 (Isnin, Jam 10.00 pagi)

Tempat Memasukkan Tender:	Setiausaha, Lembaga Tawaran Negeri, Kementerian Kewangan, Tingkat Bawah, Wisma Kewangan, Jalan Penampang, Kota Kinabalu
Masa, Tempat dan Tarikh Melapor Diri bagi Lawatan Tapak dan Tempat untuk Mengambil Borang Lawatan Tapak/Taklimat:	Penender adalah DIWAJIBKAN untuk menghadiri taklimat di Pejabat Jurutera Daerah JKR, Sandakan pada 19 Julai 2004 (Isnin) jam 10.00 pagi dan Borang boleh diambil dari pejabat Cawangan Ukur Bahan, Tingkat Lima (5), Ibu Pejabat, Jabatan Kerja Raya, Kota Kinabalu dan/ Jurutera Daerah Jabatan Kerja Raya, Sandakan.

Dokumen tender hanya akan dikeluarkan kepada kontraktor-kontraktor atau wakil-wakilnya yang SAH sahaja dengan membawa 'SURAT TAULIAH' yang menunjukkan bahawa mereka diberi kuasa untuk mengambil dokumen bagi pihak syarikat. Sijil Asal PKK atau PUKONSA serta pendaftaran asal CIDB hendaklah ditunjukkan ketika hendak membeli dokumen tender.

Dokumen Meja Tender boleh disemak dan dokumen tender boleh diperolehi pada waktu pejabat di Cawangan Ukur Bahan, Tingkat Lima (5), Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Kota Kinabalu, Sabah.

Sila ambil perhatian bahawa Dokumen Tender hanya akan dikeluarkan kepada kontraktor-kontraktor jika Borang Lawatan Tapak telah dilengkapkan.

DATUK IR. DAVID S.S. CHIU,
Pengarah Kerja Raya.

[No. JKR. JUB. 600-0/3/37

TENDER NOTICE

OPEN TENDER

Contractors registered with PUKONSA or PKK in class D only under Head III, Sub-Head 1(a) and registered with Construction Industry Development Board (CIDB) are invited to participate in the tender for the following works:-

SUPPLY AND REPLACEMENT OF 1 NO. 300 TONS CENTRIFUGAL
WATER-COOLED CHILLER FOR CHILLER NO. 1 AT STATE RESIDENCY
SECRETARIAT BUILDING, SANDAKAN

Tender Document Fee:	RM60.00
Last Day of Issuing Document:	26th July, 2004

TENDER NOTICES - (cont.)

Closing Date:	2nd August, 2004 (Monday - 10.00 a.m.)
Place of Submission of Tender:	The Secretary, Lembaga Tawaran Negeri, Kementerian Kewangan, Tingkat Bawah, Wisma Kewangan, Jalan Penampang, Kota Kinabalu.
Time, Place and Date for Site Visit and Place to obtain Form of Site Visit by Kontraktor:	It is COMPULSORY for Tenderer to attend the Site Briefing at PWD DE's Office, Sandakan, on 19th July, 2004 (Monday) at 10.00 a.m. and the Form is obtainable from the PWD QS Section, 5th Floor, PWD Headquarters and/or PWD DE's Office, Sandakan.

Tender document will only be distributed to the contractor or their valid representative by producing 'AUTHORISATION LETTER' indicating that they are duly authorized to collect tender document on behalf of their company. Original PUKONSA or PKK License and Original Registration from CIDB (LPIP) must be produced when obtaining tender document.

Tender document may be obtained during office hours from the Quantity Surveying Section, 5th Floor, Public Works Department Headquarters, Kota Kinabalu, Sabah.

Please take note that Tender Document can only be issued to the Tenderer upon submission of the completed and certified Form of Site Visit by Contractor.

DATUK IR. DAVID S.S. CHIU,
Director of Public Works.

No. 453

[No. JKR. JUB. 600-4/1/86

KENYATAAN TENDER

TENDER TERBUKA

Tender adalah dipelawa daripada kontraktor-kontraktor yang berdaftar di Pusat Khidmat Kontraktor (PKK) dalam Kelas B sahaja di bawah Kepala IV, Sub-Kepala 1 dan 3(a) atau 3(b) serta berdaftar dengan Lembaga Pembangunan Industri Pembinaan Malaysia (CIDB) untuk membuat tawaran bagi kerja berikut:-

**REHABILITATION, STRENGTHENING AND RECONSTRUCTION OF
JALAN MEROTAI BETWEEN KM 18.00 AND KM 30.95 AT TAWAU**

Bayaran Dokumen Tender:	RM170.00
Tarikh Terakhir Mengeluarkan Dokumen Tender	

Tarikh Tutup:	2 Ogos 2004 (Isnin, Jam 12.00 tengah hari)
Tempat Memasukkan Tender:	Setiasaha, Lembaga Perolehan Persekutuan Sabah, Perbendaharaan Malaysia Sabah, Tingkat Dua (2), Rumah Persekutuan, Jalan Mat Salleh, 88592 Kota Kinabalu.
Masa, Tempat dan Tarikh Melapor Diri bagi Lawatan Tapak dan Tempat untuk Mengambil Borang Lawatan Tapak/Taklimat:	Penender adalah DIWAJIBKAN untuk menghadiri taklimat di Pejabat Jurutera Daerah JKR, Tawau pada 19 Julai 2004 (Isnin) jam 10.00 pagi dan Borang boleh diambil dari pejabat Cawangan Ukur Bahan, Tingkat Lima (5), Ibu Pejabat, Jabatan Kerja Raya, Kota Kinabalu dan/atau Jurutera Daerah Jabatan Kerja Raya, Tawau.

Dokumen tender hanya akan dikeluarkan kepada kontraktor-kontraktor atau wakil-wakilnya yang SAH sahaja dengan membawa 'SURAT TAULIAH' yang menunjukkan bahawa mereka diberi kuasa untuk mengambil dokumen bagi pihak syarikat. Sijil Asal PKK dan Perakuan Pendaftaran Asal dari LPIPM (CIDB) hendaklah ditunjukkan ketika hendak membeli dokumen tender.

Dokumen tender dan butir-butir lanjut boleh diperolehi pada waktu pejabat di Cawangan Ukur Bahan, Tingkat Lima (5), Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Kota Kinabalu, Sabah.

Sila ambil perhatian bahawa Dokumen Tender hanya akan dikeluarkan kepada kontraktor-kontraktor jika Borang Lawatan Tapak telah dilengkapkan.

DATUK IR. DAVID S.S. CHIU,
Pengarah Kerja Raya.

[No. JKR. JUB. 600-4/1/86

TENDER NOTICE

OPEN TENDER

Contractors registered with Pusat Khidmat Kontraktor (PKK) in Class B only under Head IV, Sub-Head 1 and 3 (a) or 3(b) and registered with Construction Industry Development Board (CIDB) are invited to participate in the tender for the following works:-

REHABILITATION, STRENGTHENING AND RECONSTRUCTION OF JALAN MEROTAI BETWEEN KM 18.00 AND KM 30.95 AT TAWAU

Tender Document Fee: RM170.00

TENDER NOTICES - (cont.)

Closing Date:	2nd August, 2004 (Monday - 12.00 noon)
Place of Submission of Tender:	The Secretary, Sabah Federal Tenders Board, Treasury of Malaysia Sabah, Second (2) Floor, Federal House, Jalan Mat Salleh 88592 Kota Kinabalu.
Time, Place and Date for Site Visit and Place to obtain Form of Site Visit by Contractor:	It is COMPULSORY for Tenderer to attend the Site Briefing at PWD DE's Office, Tawau, on 19th July, 2004 (Monday) at 10.00 a.m. and the Form is obtainable from the PWD QS Section, 5th Floor, PWD Headquarters and/or PWD DE's Office, Kota Kinabalu.

Tender document will only be distributed to the contractor or their valid representative by producing 'AUTHORISATION LETTER' indicating that they are duly authorized to collect tender document on behalf of their company. Original PKK License CIDB (LPIPM) Original Registration Acknowledgement must be produced when obtaining tender document.

Tender document may be obtained during office hours from the Quantity Surveying Section, 5th Floor, Public Works Department Headquarters, Kota Kinabalu, Sabah.

Please take note that Tender Document can only be issued to the Tenderer upon submission of the completed and certified Form of Site Visit by Contractor.

DATUK IR. DAVID S.S. CHIU,
Director of Public Works.

No. 454

[No. JKR. JUB. 600-5/1/63

KENYATAAN TENDER**TENDER TERBUKA**

Tender adalah dipelawa daripada kontraktor-kontraktor yang berdaftar di Pusat Khidmat Kontraktor (PKK) dalam Kelas D sahaja di bawah Kepala II, Sub-Kepala 2(a) dan serta

berdaftar dengan Lembaga Pembangunan Industri Pembinaan Malaysia (CIDB) untuk membuat tawaran bagi kerja berikut:-

PROPOSED CONSTRUCTION OF 2 STOREY MINI SECRETARIAT AT TONGOD

Bayaran Dokumen Tender:	RM320.00
Tarikh Tutup:	2 Ogos 2004 (Isnin, Jam 12.00 tengah hari)
Tempat Memasukkan Tender:	Setiausaha, Lembaga Perolehan Persekutuan Sabah Tingkat Dua (2), Rumah Persekutuan, Jalan Mat Salleh, 88592 Kota Kinabalu.
Masa, Tempat dan Tarikh Melapor Diri bagi Lawatan Tapak dan Tempat untuk Mengambil Borang Lawatan Tapak/Taklimat:	Penender adalah DIWAJIBKAN untuk menghadiri taklimat di Pejabat Jurutera Daerah JKR, Sandakan pada 19 Julai 2004 (Isnin) jam 10.00 pagi dan Borang boleh diambil dari pejabat Cawangan Ukur Bahan, Tingkat Lima (5), Ibu Pejabat, Jabatan Kerja Raya, Kota Kinabalu dan/ atau Jurutera Daerah Jabatan Kerja Raya, Sandakan.

Dokumen tender hanya akan dikeluarkan kepada kontraktor-kontraktor atau wakil-wakilnya yang SAH sahaja dengan membawa 'SURAT TAULIAH' yang menunjukkan bahawa mereka diberi kuasa untuk mengambil dokumen bagi pihak syarikat. Sijil Asal PKK dan Perakuan Pendaftaran Asal dari LPIPM (CIDB) hendaklah ditunjukkan ketika hendak membeli dokumen tender.

Dokumen Meja Tender boleh disemak dan dokumen tender boleh diperolehi pada waktu pejabat di Cawangan Ukur Bahan, Tingkat Lima (5), Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Kota Kinabalu, Sabah.

Sila ambil perhatian bahawa Dokumen Tender hanya akan dikeluarkan kepada kontraktor-kontraktor jika Borang Lawatan Tapak telah dilengkapkan.

DATUK IR. DAVID S.S. CHIU,
Pengarah Kerja Raya.

TENDER NOTICE

OPEN TENDER

Contractors registered with Pusat Khidmat Kontraktor (PKK) in Class D only under Head II, Sub-Head 2(a) and registered with Construction Industry Development Board (CIDB) are invited to participate in the tender for the following works:-

PROPOSED CONSTRUCTION OF 2 STOREY MINI SECRETARIAT AT TONGOD

Tender Document Fee:	RM320.00
Closing Date:	2nd August, 2004 (Monday - 12.00 noon)
Place of Submission of Tender:	Setiausaha, Lembaga Perolehan Persekutuan Sabah Tingkat Dua (2), Rumah Persekutuan, Jalan Mat Salleh, 88592 Kota Kinabalu.
Time, Place and Date for Site Visit and Place to obtain Form of Site Visit	It is COMPULSORY for Tenderer to attend the Site Briefing at PWD DE's Office, Sandakan, on 19th July, 2004 (Monday) at 10.00 a.m. and the Form is obtainable from the PWD QS Section, 5th Floor, PWD Headquarters and/or PWD DE's Office, Sandakan.

Tender document will only be distributed to the contractor or their valid representative by producing 'AUTHORISATION LETTER' indicating that they are duly authorized to collect tender document on behalf of their company. Original PKK License and Original Registration from CIDB (LPIPM) must be produced when obtaining tender document.

Tender document may be obtained during office hours from the Quantity Surveying Section, 5th Floor, Public Works Department Headquarters, Kota Kinabalu, Sabah.

Please take note that Tender Document can only be issued to the Tenderer upon submission of the completed and certified Form of Site Visit by Contractor.

DATUK IR. DAVID S.S. CHIU,
Director of Public Works.

Kadar langganan berikut bagi Warta Kerajaan Negeri Sabah yang berkuat kuasa mulai daripada 1 Januari 2004 adalah diterbitkan untuk makluman Umum:

KADAR LANGGANAN UNTUK TAHUN 2004

Warta Kerajaan termasuk tambahan-tambahan:- (Tidak termasuk Tambahan Tanda Perdagangan)

				RM
Langganan Tahunan di dalam Malaysia...	...	...	...	100.00
Langganan Tahunan di luar Malaysia	...	...	...	150.00
Tambahan Tanda Perdagangan (untuk satu keluaran)				2.00
Sesuatu naskhah <i>Warta Kerajaan</i> , Tambahan-tambahan, Rang Undang-undang, Laporan Dewan Undangan Negeri, Pekeliling dan lain-lain.				
Tidak lebih daripada 8 muka	...	...	...	1.50
Tidak lebih 9 hingga 16 muka	...	...	...	2.00
Tidak lebih 17 hingga 32 muka	...	...	...	2.50
Tidak lebih 33 hingga 48 muka	...	...	...	3.00
Tidak lebih 49 hingga 64 muka	...	...	...	3.50
Tidak lebih 65 hingga 96 muka	...	...	...	4.50
Lebih daripada 96 muka	...	...	...	6.00
				dan tambah RM1.00 untuk setiap 32 muka yang lebih.

Senaskhah Tahunan Tambahan Pertama dan Kedua serta indeks 2003 (dijilid dengan Kulit Keras) RM 35.00

Kadar-kadar di atas adalah termasuk belanja Pos biasa (mel laut)

Pengiriman Wang hendaklah dialamatkan kepada Pencetak Kerajaan, Jabatan Cetak Kerajaan, Kota Kinabalu, Sabah. Cek dan Wang Pos hendaklah dibuat pembayarannya kepada Pencetak Kerajaan, Jabatan Cetak Kerajaan, dan dipalng "& Co".

Untuk Makluman

- (1) Pelanggan bagi Warta Kerajaan Negeri dan terbitan-terbitan Kerajaan lain seperti Laporan Tahunan, Laporan Jabatan dan sebagainya hendaklah dialamatkan kepada Pencetak Kerajaan, Jabatan Cetak Kerajaan, Km. 4, Jalan Tuaran, Beg Berkunci 2004, 88554 Kota Kinabalu.
- (2) Pelanggan-pelanggan yang hendak mendapatkan Warta Kerajaan Persekutuan hendaklah memohon terus kepada Percetakan Nasional Malaysia Berhad, Jalan Chan Sow Lin, 50554 Kuala Lumpur.